

Information

Power Parts

90108915044

10. 2012

3.211.732



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

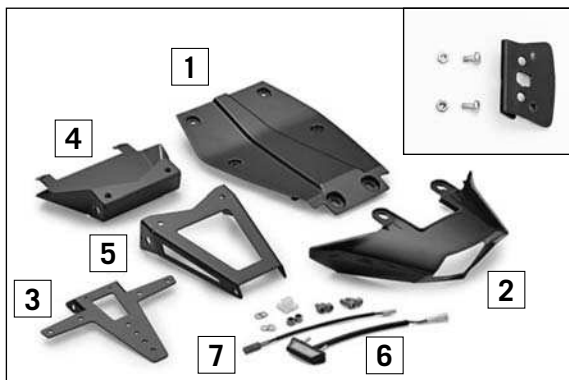
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

**Lieferumfang:**

1x Heckunterverkleidung (1)
 1x Heckverkleidung (2)
 1x Kennzeichenlicht (6)
 1x Adapterkabel (7)

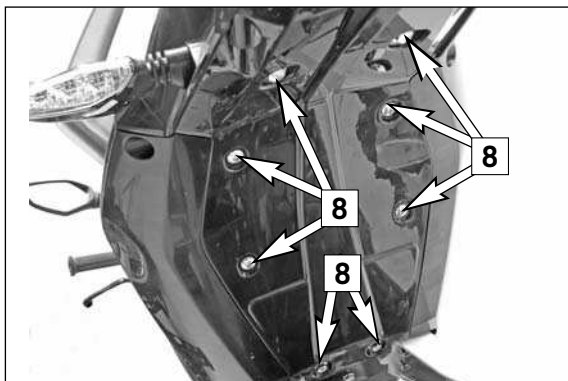
90108948000
 90108947000
 61314947000
 90111947050

Lieferumfang Kennzeichenträger 90108915000

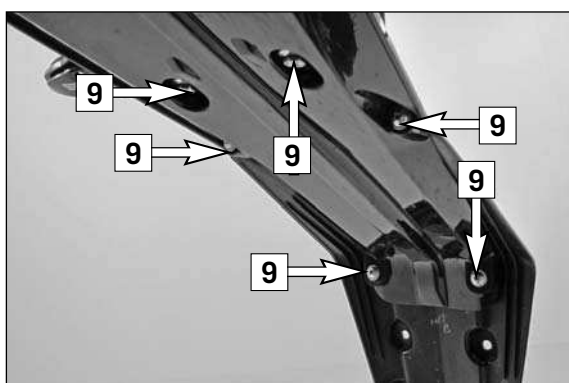
1x Kennzeichenaufnahme (3)
 1x Heckabdeckung (4)
 1x Ausleger (5)
 2x Sechskantmutter DIN985-M6-A2
 2x Zahnscheibe 6.4 DIN 6797
 2x Scheibe A 6.4 DIN 125-St
 2x Bundschraube M6x16 ISA
 4x Bundschraube M6x12 ISA
 1x Klebefuß
 1x Kennzeichenlicht Adapter
 2x Zylinderschraube DIN912 M4x12
 2x Sechskantmutter DIN985-M4

0985060003
 0797060000
 0125060003
 0025060166
 0025060126
 69015019020

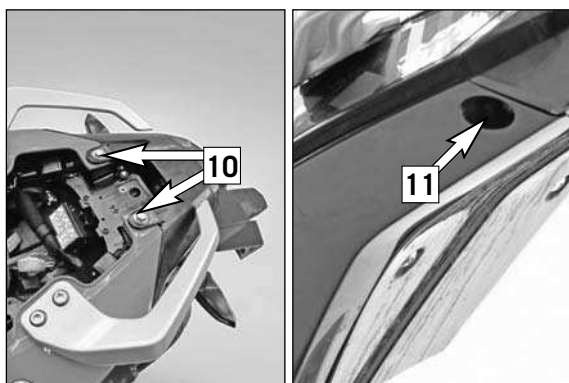
0912040123
 0985040003



- Schrauben (8) demontieren.



- Schrauben (9) demontieren.



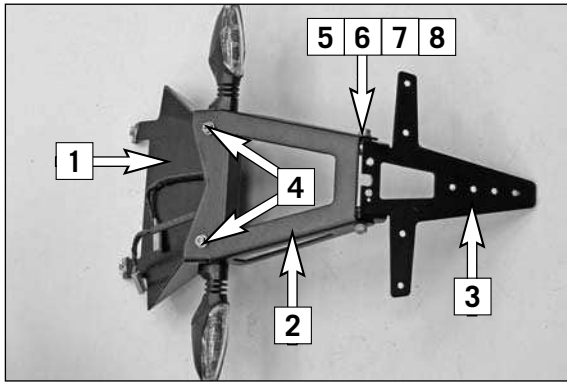
- Schrauben (10) und (11) demontieren.

- Steckverbindung von Rücklicht, Kennzeichenlicht und Blinkern trennen.



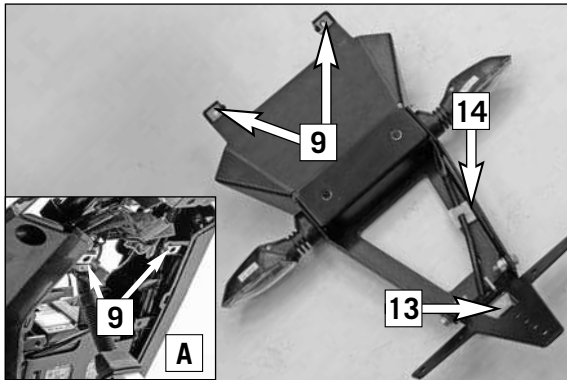
- Heckteil mit Rücklicht demontieren.

- Rücklicht demontieren und in die Heckverkleidung (2) (Lieferumfang) montieren.



- Kennzeichenträger zusammenbauen.

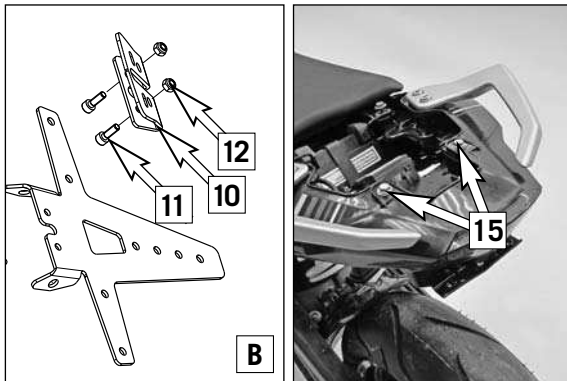
- 1 Heckabdeckung (Lieferumfang)
- 2 Ausleger (Lieferumfang)
- 3 Kennzeichenaufnahme (Lieferumfang)
- 4 Bundschraube M6x12 (Lieferumfang)
- 5 Bundschraube M6x16 (Lieferumfang)
- 6 Zahnscheibe 6.4 (Lieferumfang)
- 7 Scheibe A 6.4 (Lieferumfang)
- 8 Sechskantmutter M6 (Lieferumfang)
- 9 Mehrbereichsblechmutter



- Original Mehrbereichsblechmutter (9) vom Original Heckteil demontieren (Bild A), und auf den Kennzeichenträger (1) montieren.
- Original Blinker vom Original Heckteil demontieren und auf den Ausleger montieren.

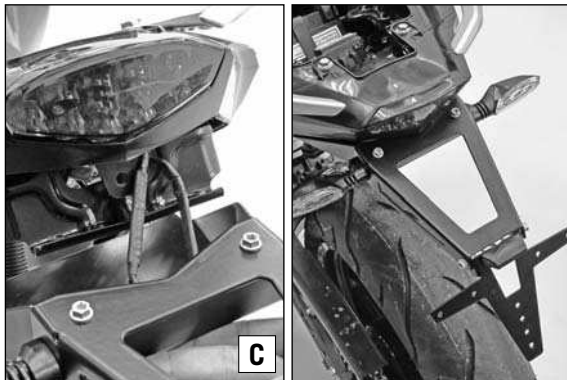
Montage Kennzeichenlicht mit ABE:

- Original Kennzeichenlicht demontieren.
- Kennzeichenlicht Adapter (10) mit den Zylinderschrauben M4x12 (11) (Lieferumfang) und den Sechskantmuttern M4 (12) (Lieferumfang) montieren (Bild B).
- Original Kennzeichenlicht am Kennzeichenlicht Adapter (10) mit den Original Schrauben montieren.
- Original Reflektor am Kennzeichenträger montieren.



Montage Kennzeichenlicht ohne ABE:

- Kennzeichenlicht (13) (Lieferumfang) **OHNE** Kennzeichenlichtadapter (10) auf die Kennzeichenaufnahme (3) mit den Scheiben und Muttern (Lieferumfang) montieren.
- Klebefuß (14) (Lieferumfang) auf den Ausleger montieren.
- Kabel des Kennzeichenlichts im Klebefuß verlegen.
- Heckteil und Rücklicht positionieren und mit den Original Schrauben (15) montieren.
- Rücklicht anschließen.

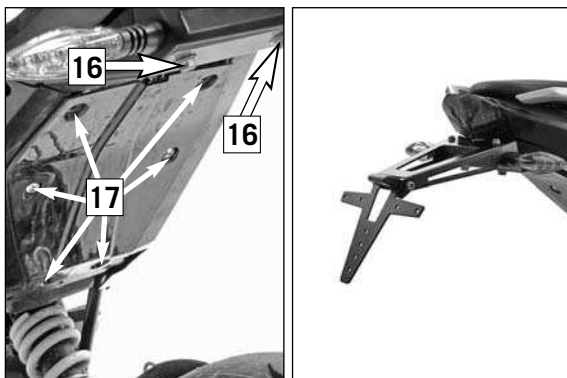


- Kabel des Kennzeichenlichts (13) (Lieferumfang) mit dem Adapterkabel (Lieferumfang) verbinden.

HINWEIS:

nicht nötig bei Verwendung des Original Kennzeichenlichts.

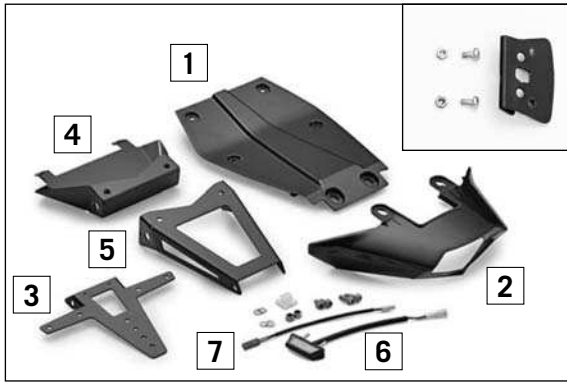
- Kabel des Original bzw. Kennzeichenlichts (13) durch die Öffnung durch die Gummibuchse nach vorne verlegen (Bild C).
- Kennzeichenbeleuchtung anschließen.
- Kennzeichenträger positionieren und mit den Schrauben M6x12 (16) (Lieferumfang) montieren (10Nm).



- Heckunterverkleidung (Lieferumfang) mit den Original Schrauben (17) montieren.

! VORSICHT

Funktionsprüfung von Blinker links und rechts und dem Rücklicht/Bremslicht durchführen.



Scope of supply:

- 1x rear undertray(1)
- 1x rear fairing (2)
- 1x license plate light (6)
- 1x adapter cable (7)

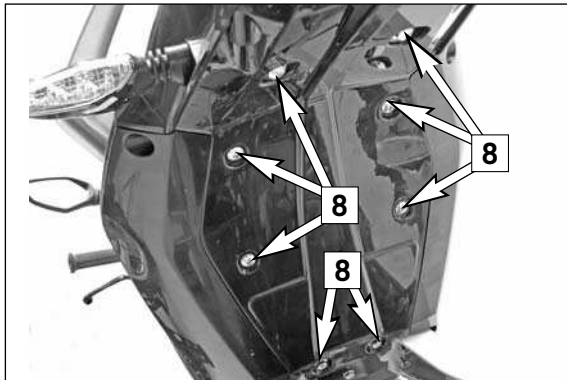
90108948000
 90108947000
 61314947000
 90111947050

Scope of delivery: license plate holder 90108915000

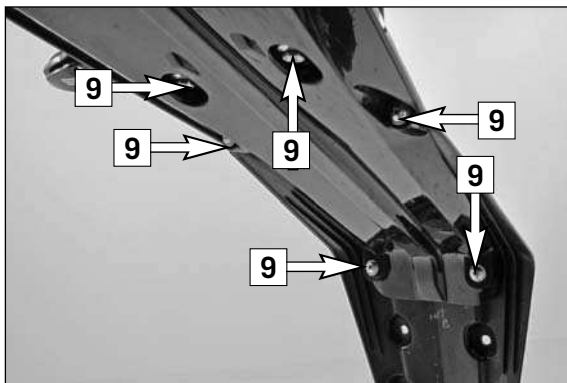
- 1x license plate support (3)
- 1x rear cover (4)
- 1x subframe (5)
- 2x hexagon nuts DIN985-M6-A2
- 2x toothed washers 6.4 DIN 6797
- 2x washers A 6.4 DIN 125-St
- 2x collar screws M6x16 ISA
- 4x collar screws M6x12 ISA
- 1x adhesive guide
- 1x license plate light adapter
- 2x cap head screws DIN912 M4x12
- 2x hexagon nuts DIN985-M4

0985060003
 0797060000
 0125060003
 0025060166
 0025060126
 69015019020

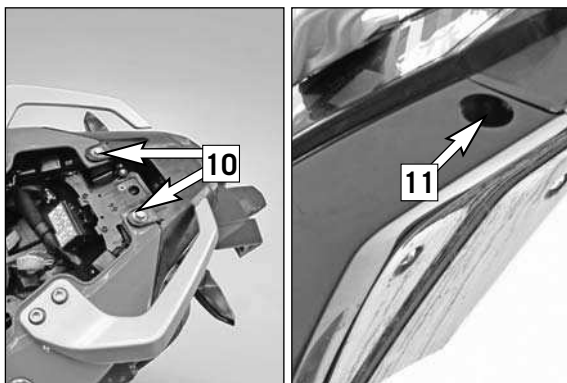
0912040123
 0985040003



- Remove the screws (8).



- Remove the screws (9).

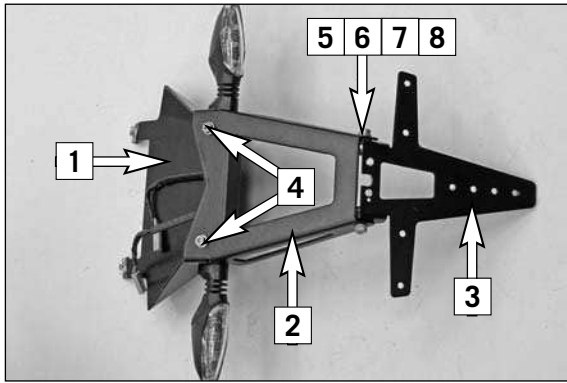


- Remove screws (10) and (11).

- Detach the plug-in connection of the tail light, license plate light, and turn signals.

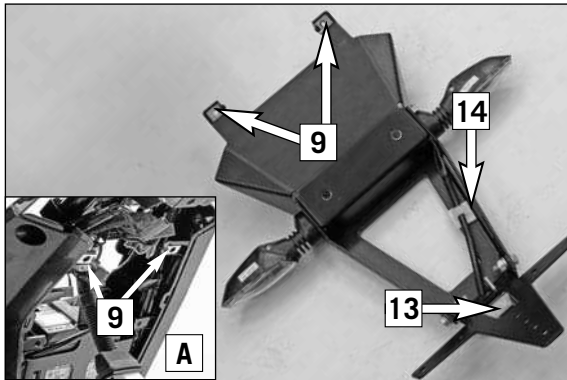


- Remove the tail section with the tail light.
- Remove the tail light and mount it in the rear fairing (2) (included).



- Assemble the license plate holder.

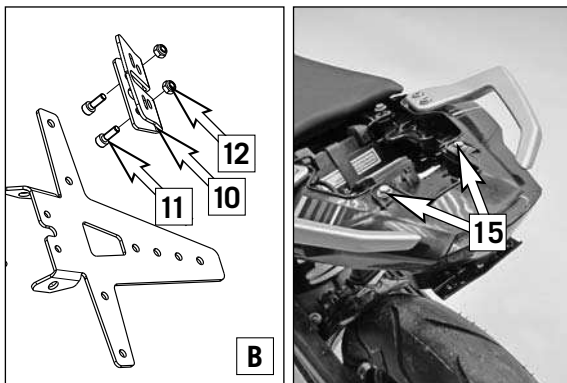
- 1 Rear cover (included)
- 2 Subframe (included)
- 3 License plate support (included)
- 4 Collar screw M6x12 (included)
- 5 Collar screw M6x16 (included)
- 6 Toothed washer 6.4 (included)
- 7 Washer A 6.4 (included)
- 8 Hexagon nut M6 (included)
- 9 Range change metal nut



- Remove the original range change metal nut (9) from the original tail section (Figure A) and mount it on the license plate holder (1).
- Remove the original turn signal from the original tail section and mount it on the subframe.

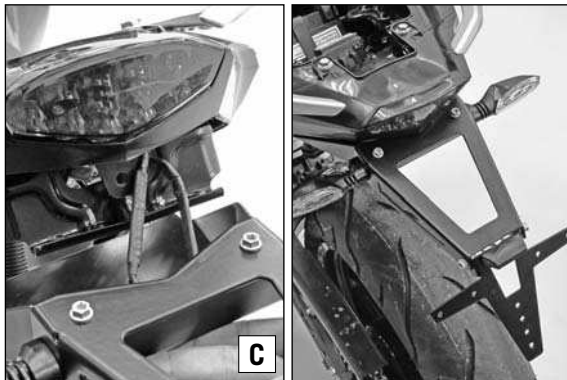
Installation of license plate light with national type approval (NTA):

- Remove the original license plate light.
- Mount the license plate light adapter (10) with the cap head screws M4x12 (11) (included) and the hexagon nuts M4 (12) (included) (Figure B).
- Mount the original license plate light on the license plate light adapter (10) with the original screws.
- Mount the original reflector on the license plate holder.



Installation of license plate light without national type approval (NTA):

- Mount the license plate light (13) (included) **WITHOUT** the license plate light adapter (10) on the license plate support (3) with the washers and nuts (included).
- Mount the adhesive guide (14) (included) on the subframe.
- Route the cable of the license plate light in the adhesive guide.
- Position the tail section and tail light and mount with the original screws (15).
- Connect the tail light.

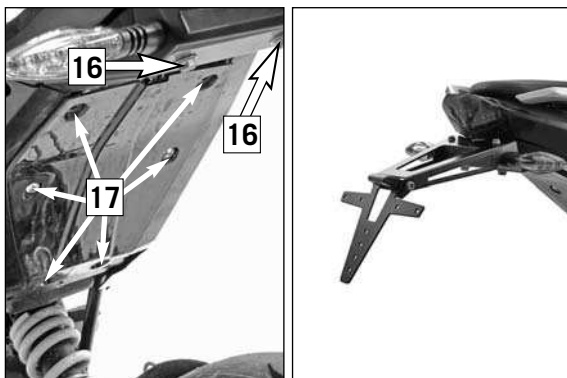


- Connect the cable of the license plate light (13) (included) with the adapter cable (included).

NOTE:

Not required when using the original license plate light.

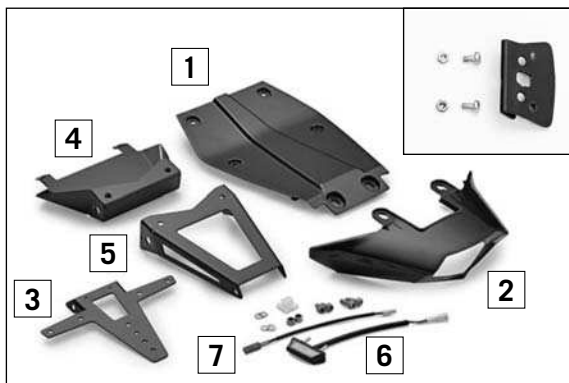
- Route the cable of the original license plate light or license plate light (13) toward the front through the opening and through the rubber bushing (Figure C).
- Connect the license plate lighting.
- Position the license plate holder and mount using the screws M6x12 (16) (included) (10Nm).



- Mount the rear undertray (included) with the original screws (17).

! CAUTION

Perform a functional check of the left and right turn signals and the tail light/brake light.

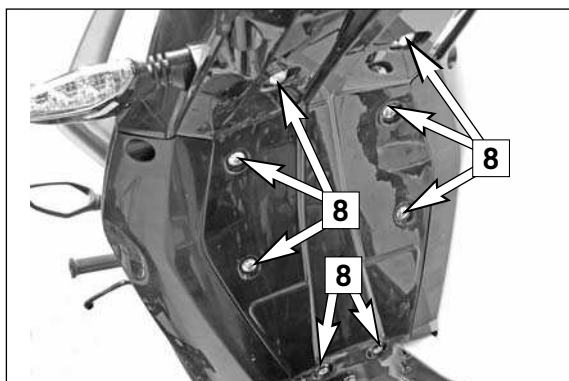


Volume della fornitura:

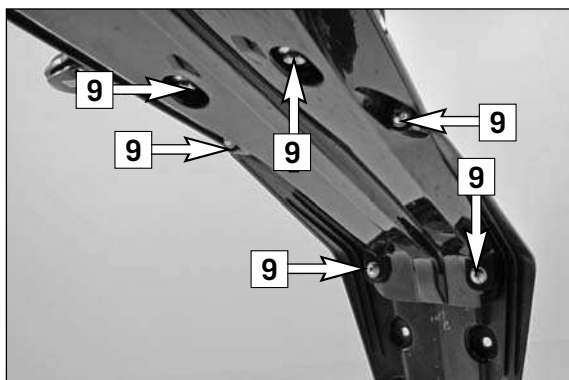
N. 1 rivestimento inferiore posteriore (1)	90108948000
N. 1 rivestimento posteriore (2)	90108947000
N. 1 luce targa (6)	61314947000
N. 1 cavo adattatore (7)	90111947050

Volume della fornitura del portatarga 90108915000

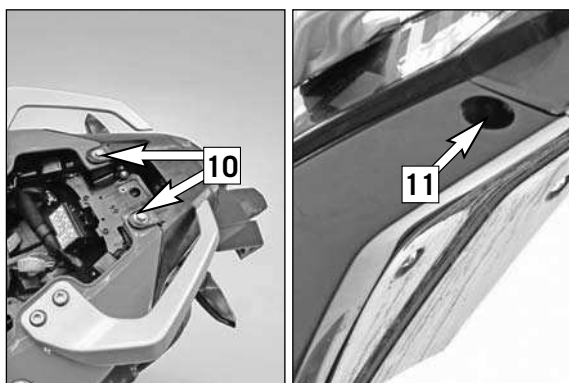
N. 1 sede portatarga (3)	
N. 1 copertura posteriore (4)	
N. 1 copertura (5)	
N. 2 dadi esagonali DIN985-M6-A2	0985060003
N. 2 rondelle dentate 6.4 DIN 6797	0797060000
N. 2 rondelle A 6.4 DIN 125 in acciaio	0125060003
N. 2 viti flangiate M6x16 ISA	0025060166
N. 4 viti flangiate M6x12 ISA	0025060126
N. 1 base adesiva	69015019020
N. 1 adattatore luce targa	
N. 2 viti a testa cilindrica DIN912 M4x12	0912040123
N. 2 dadi esagonali DIN985-M4	0985040003



- Svitare le viti (8).



- Svitare le viti (9).



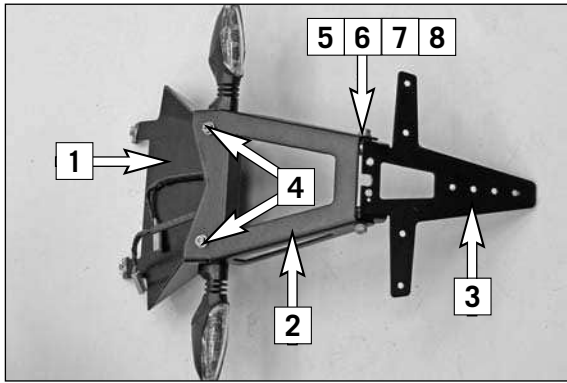
- Svitare le viti (10) e (11).

- Scollegare il connettore dal fanalino posteriore, dalla luce targa e dagli indicatori di direzione.



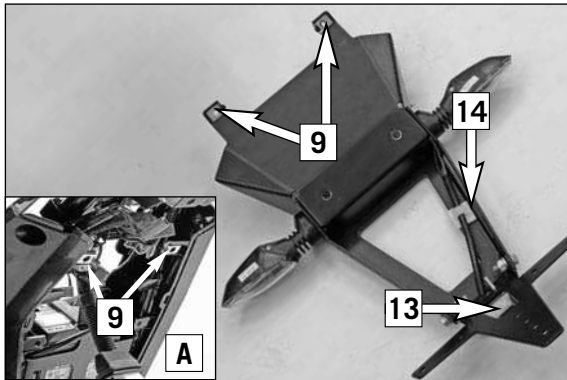
- Smontare la parte posteriore con il fanalino posteriore.

- Smontare il fanalino posteriore e montarlo sul rivestimento posteriore (2) (in dotazione).



- Riasssemblare il portatarga.

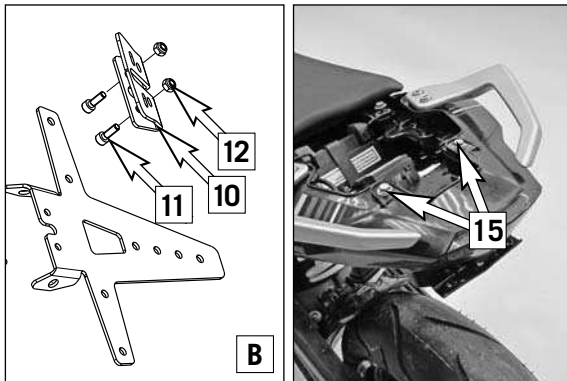
- 1 Copertura posteriore (in dotazione)
- 2 Copertura (in dotazione)
- 3 Sede portatarga (in dotazione)
- 4 Vite flangiata M6x12 (in dotazione)
- 5 Vite flangiata M6x16 (in dotazione)
- 6 Rondella dentata 6.4 (in dotazione)
- 7 Rondella A 6.4 (in dotazione)
- 8 Dado esagonale M6 (in dotazione)
- 9 Dado universale per lamiera



- Smontare il dado universale per lamiera originale (9) dalla parte posteriore originale (figura A), e montarlo sul portatarga (1).
- Smontare l'indicatore di direzione originale dalla parte posteriore originale e montarlo sulla copertura.

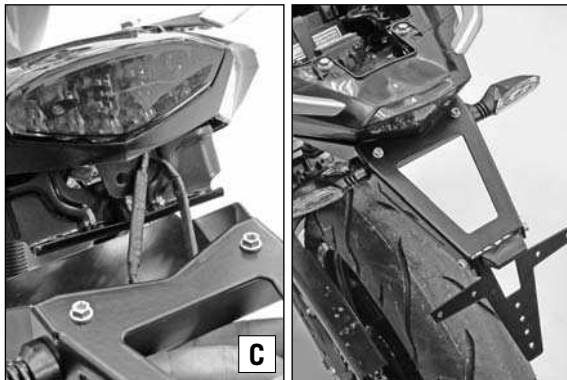
Montaggio della luce targa con certificato di omologazione:

- Smontare la luce targa originale.
- Montare l'adattatore luce targa (10) con le viti a testa cilindrica M4x12 (11) (in dotazione) e i dadi esagonali M4 (12) (in dotazione) (figura B).
- Montare la luce targa originale sull'adattatore luce targa (10) con le viti originali.
- Montare il riflettore originale sul portatarga.



Montaggio luce targa senza certificato di omologazione:

- Montare la luce targa (13) (in dotazione) **SENZA** adattatore luce targa (10) sulla sede portatarga (3) con le rondelle e i dadi (in dotazione).
- Montare la base adesiva (14) (in dotazione) sulla copertura.
- Disporre il cavo della luce targa sulla base adesiva.
- Posizionare la parte posteriore e il fanalino posteriore e montarli con le viti originali (15).
- Collegare il fanalino posteriore.

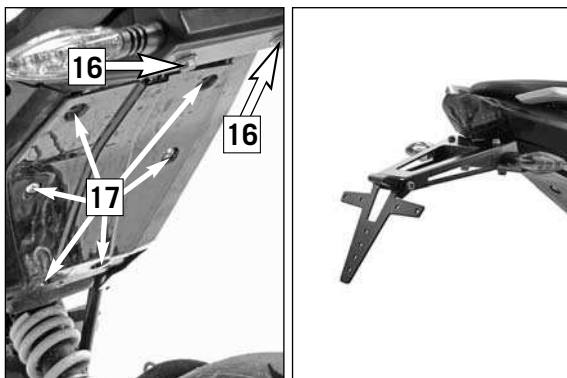


- Collegare il cavo luce targa (13) (in dotazione) con il cavo adattatore (in dotazione).

NOTA:

non necessario quando si utilizza la luce targa originale.

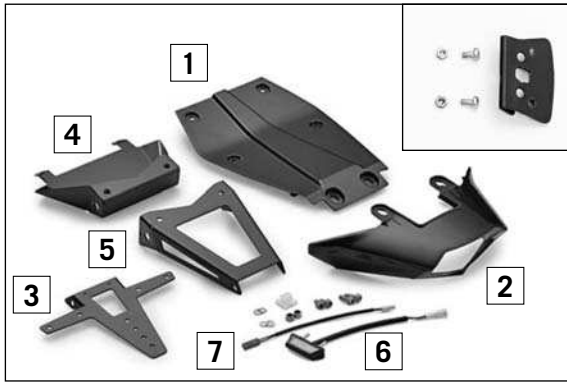
- Disporre verso avanti il cavo della luce targa originale o della luce targa (13) attraverso l'apertura e attraverso la bussola in gomma (figura C).
- Collegare la luce targa.
- Posizionare il portatarga e montarlo con le viti M6x12 (16) (in dotazione) (10 Nm).



- Montare il rivestimento inferiore posteriore (17) (in dotazione) utilizzando le viti originali.

! AVVERTIMENTO

Verificare il funzionamento degli indicatori di direzione di sinistra e destra, e del fanalino posteriore/luce di stop.

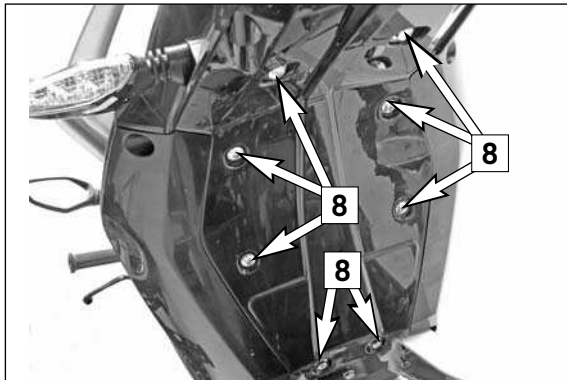


Contenu de la livraison :

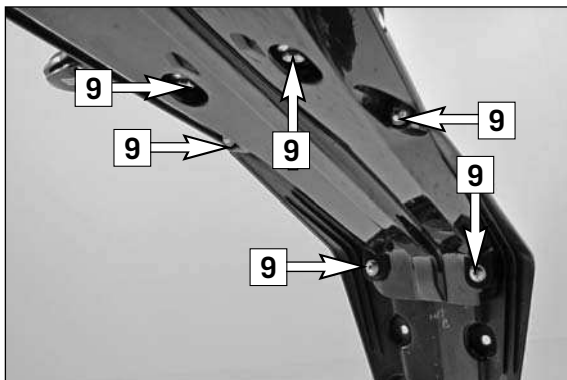
1x Passage de roue (1)	90108948000
1x Habillage arrière (2)	90108947000
1x Eclairage plaque (6)	61314947000
1x Câble d'adaptateur (7)	90111947050

Contenu de la livraison support de plaque 90108915000

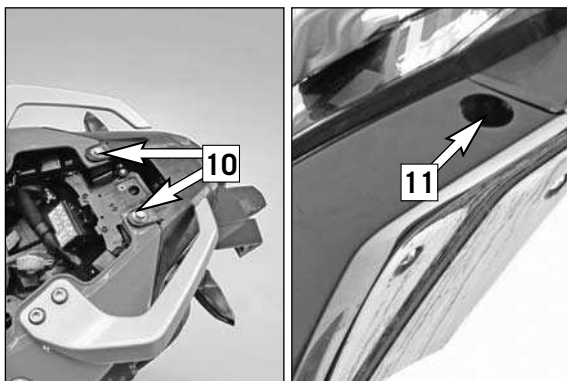
1x Réceptacle de plaque (3)	
1x Cache arrière (4)	
1x Cadre (5)	
2x Écrou DIN985-M6-A2	0985060003
2x Rondelle crantée 6.4 DIN 6797	0797060000
2x Rondelle A 6.4 DIN 125-St	0125060003
2x Vis à épaulement M6x16 ISA	0025060166
4x Vis à épaulement M6x12 ISA	0025060126
1x Ventouse	69015019020
1x Adaptateur pour éclairage de plaque	
2x Vis à tête cylindrique DIN912 M4x12	0912040123
2x Ecrou DIN985-M4	0985040003



- Retirer les vis (8).



- Retirer les vis (9).



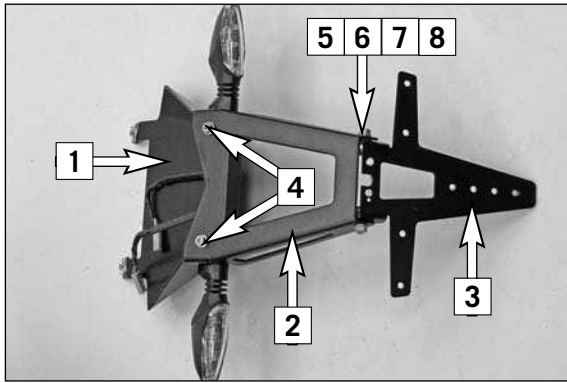
- Retirer les vis (10) et (11).

- Débrancher les fiches du feu arrière, de l'éclairage de plaque et des clignotants.



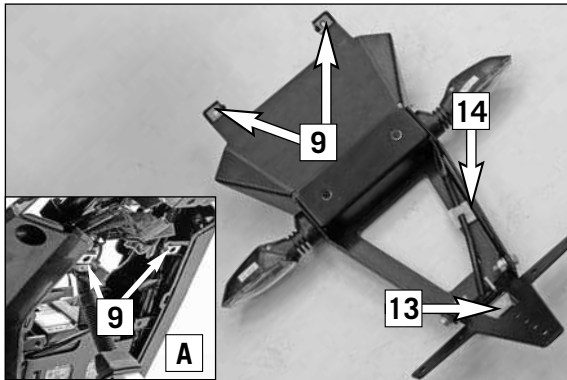
- Démontez la partie arrière avec le feu arrière.

- Démontez le feu arrière et le remonter dans l'habillage arrière (2) (contenu de la livraison).



- Assembler le support de plaque.

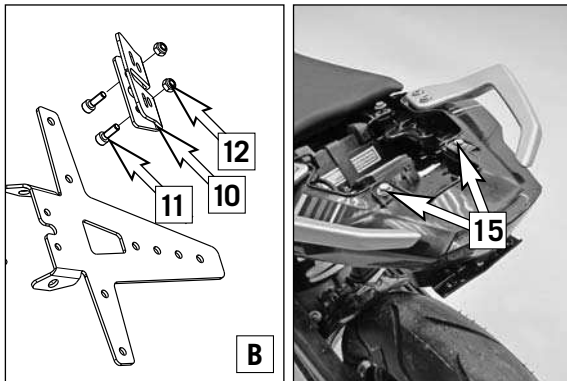
- 1 Cache arrière (contenu de la livraison)
- 2 Cadre (contenu de la livraison)
- 3 Réceptacle de plaque (contenu de la livraison)
- 4 Vis à épaulement M6x12 (contenu de la livraison)
- 5 Vis à épaulement M6x16 (contenu de la livraison)
- 6 Rondelle crantée 6.4 (contenu de la livraison)
- 7 Rondelle A 6.4 (contenu de la livraison)
- 8 Écrou M6 (contenu de la livraison)
- 9 Écrou multifonctions



- Retirer l'écrou multifonctions d'origine (9) sur la partie arrière d'origine (figure A) et le remonter sur le support de plaque (1).
- Démontez le clignotant d'origine sur la partie arrière d'origine et le remonter sur le cadre.

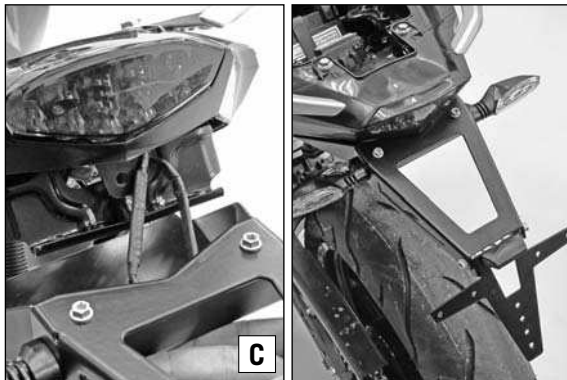
Montage de l'éclairage de plaque avec autorisation globale d'utilisation :

- Démontez l'éclairage plaque d'origine.
- Monter l'adaptateur de l'éclairage de plaque (10) avec les vis à tête cylindrique M4x12 (11) (contenu de la livraison) et les écrous M4 (12) (contenu de la livraison) (figure B).
- Monter l'éclairage de plaque d'origine sur l'adaptateur (10) avec les vis d'origine.
- Monter le réflecteur d'origine sur le support de la plaque d'immatriculation.



Montage de l'éclairage de plaque sans autorisation globale d'utilisation :

- Monter l'éclairage de plaque (13) (contenu de la livraison) **SANS** adaptateur pour éclairage de plaque (10) sur le réceptacle de plaque (3) avec les rondelles et les écrous (contenu de la livraison).
- Monter la ventouse (14) (contenu de la livraison) sur le cadre.
- Faire passer le câble de l'éclairage plaque dans la ventouse.
- Positionner la partie arrière avec le feu arrière et fixer l'ensemble avec les vis d'origine (15).
- Raccorder le feu arrière.

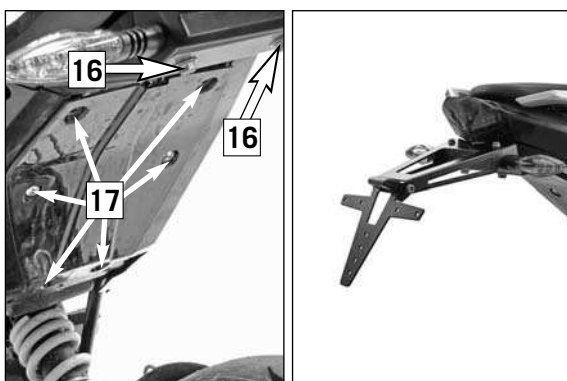


- Connecter le câble de l'éclairage de plaque (13) (contenu de la livraison) avec le câble de l'adaptateur (contenu de la livraison).

REMARQUE :

superflu en cas d'utilisation de l'éclairage de plaque d'origine.

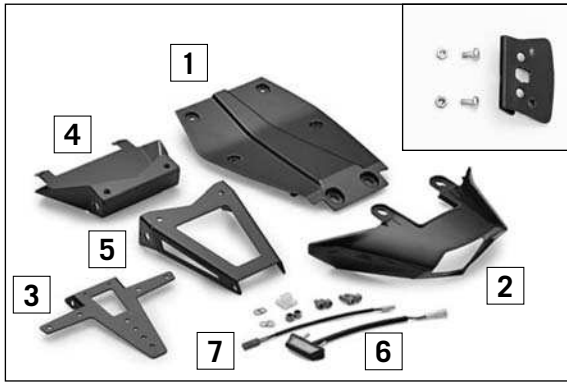
- Faire passer le câble de l'éclairage de plaque d'origine ou (13) par l'ouverture pratiquée dans la bague en caoutchouc, vers l'avant (figure C).
- Brancher l'éclairage de la plaque.
- Mettre en place le support de plaque et le fixer avec les vis M6x12 (16) (contenu de la livraison) (10Nm).



- Monter le passage de roue (contenu de la livraison) avec les vis d'origine (17).

! ATTENTION

Vérifier le fonctionnement des clignotants gauche et droit et du feu arrière/feu stop.

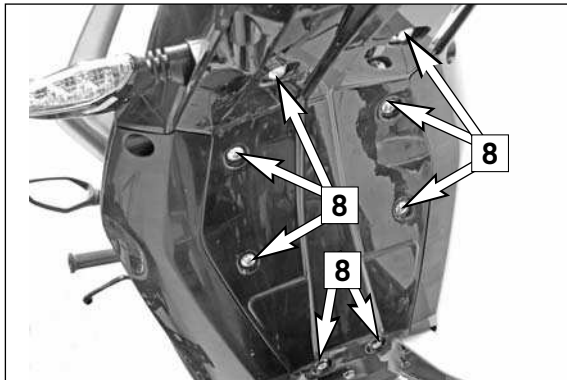


Volumen de suministro:

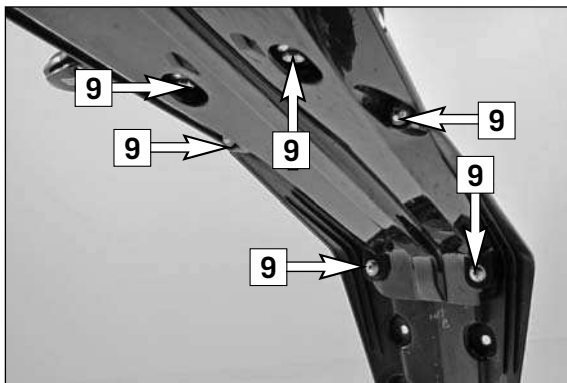
1x carenado inferior trasero (1)	90108948000
1x carenado trasero (2)	90108947000
1x luz de la placa de matrícula (6)	61314947000
1x cable adaptador (7)	90111947050

Volumen de suministro del soporte para placa de matrícula 90108915000

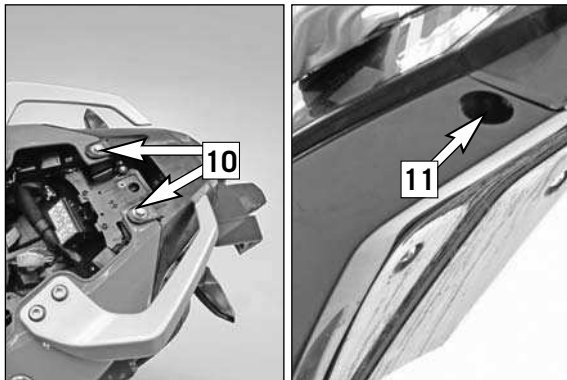
1x alojamiento de la placa de matrícula (3)	
1x cubierta trasera (4)	
1x prolongación (5)	
2x tuercas hexagonales DIN985-M6-A2	0985060003
2x arandelas dentadas 6.4 DIN 6797	0797060000
2x arandelas A 6.4 DIN 125-St	0125060003
2x tornillos de collarín M6x16 ISA	0025060166
4x tornillos de collarín M6x12 ISA	0025060126
1x pie adhesivo	69015019020
1x adaptador para luz de la placa de matrícula	
2x tornillos cilíndricos DIN912 M4x12	0912040123
2x tuercas hexagonales DIN985-M4	0985040003



- Desmontar los tornillos (8).



- Desmontar los tornillos (9).



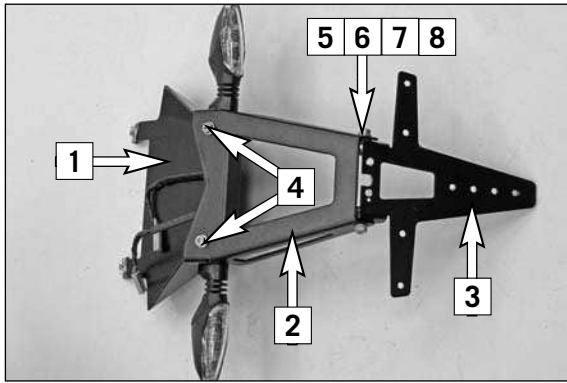
- Desmontar los tornillos (10) y (11).

- Separar el conector del piloto trasero, la luz de la placa de matrícula y los intermitentes.



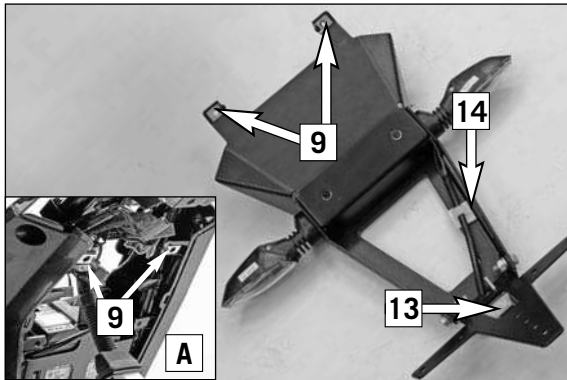
- Desmontar la parte trasera con el piloto trasero.

- Desmontar el piloto trasero y montar el carenado trasero (2) (volumen de suministro).



- Ensamblar el soporte para placa de matrícula.

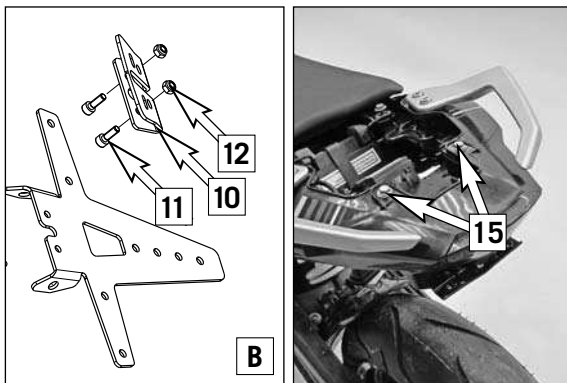
- 1 Cubierta trasera (volumen de suministro)
- 2 Prolongación (volumen de suministro)
- 3 Alojamiento de la placa de matrícula (volumen de suministro)
- 4 Tornillo de collarín M6x12 (volumen de suministro)
- 5 Tornillo de collarín M6x16 (volumen de suministro)
- 6 Arandela dentada 6.4 (volumen de suministro)
- 7 Arandela A 6.4 (volumen de suministro)
- 8 Tuerca hexagonal M6 (volumen de suministro)
- 9 Tuerca multirango para chapa



- Desmontar la tuerca multirango para chapa original (9) de la parte trasera original (figura A) y montarla en el soporte para placa de matrícula (1).
- Desmontar el intermitente original de la parte trasera original y montarla en la prolongación.

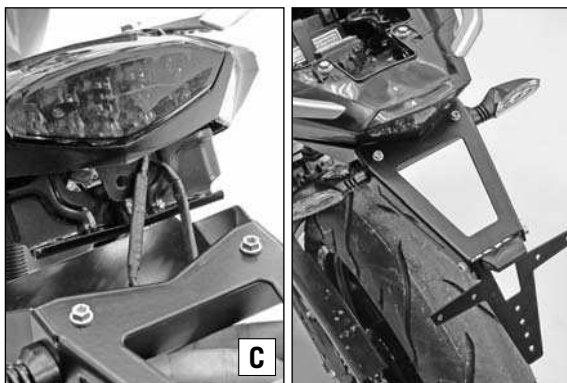
Montaje de la luz de la placa de matrícula con certificado general de autorización de puesta en circulación:

- Desmontar la luz de la placa de matrícula original.
- Montar el adaptador de la luz de la placa de matrícula (10) con los tornillos cilíndricos M4x12 (11) (volumen de suministro) y las tuercas hexagonales M4 (12) (volumen de suministro) (figura B).
- Montar la luz de la placa de matrícula original en el adaptador (10) utilizando los tornillos originales.
- Montar el reflector original en el soporte de la placa de matrícula.



Montaje de la luz de la placa de matrícula sin certificado general de autorización de puesta en circulación:

- Montar la luz de la placa de matrícula (13) (volumen de suministro) **SIN** el adaptador (10) en el alojamiento de la placa de matrícula (3) utilizando las arandelas y las tuercas (volumen de suministro).
- Montar el pie adhesivo (14) (volumen de suministro) en la prolongación.
- Tender el cable de la luz de la placa de matrícula en el pie adhesivo.
- Posicionar la parte trasera y el piloto trasero y montarlos con los tornillos originales (15).
- Conectar el piloto trasero.



- Conectar el cable de la luz de la placa de matrícula (13) (volumen de suministro) con el cable adaptador (volumen de suministro).

ADVERTENCIA:

No es necesario si se utiliza la luz de la placa de matrícula original.

- Tender el cable de la luz de la placa de matrícula (13) o de la luz original hacia delante a través de la abertura y el casquillo de goma (figura C).
- Conectar la luz de la placa de matrícula.
- Posicionar el soporte para placa de matrícula y montar los tornillos M6x12 (16) (volumen de suministro) (10 Nm).

- Montar el carenado inferior trasero (volumen de suministro) con los tornillos originales (17).

! AVISO

Realizar una prueba de funcionamiento de los intermitentes izquierdo y derecho y del piloto trasero/la luz de freno.

